

Manuale italiano




Ditto Stereo Looper

Importanti norme di sicurezza	1	Creare i loop	10
EMC/EMI	2	Salvare, importare ed esportare i loop	14
Spiegazione dei simboli grafici	2	Modalità bypass	17
Note sul manuale d'uso	3	Stati dell'indicatore LED	17
Introduzione	3	Aggiornare il firmware	18
Configurazione	4	Cambiare le batterie	19
Esempi di setup	5	Specifiche tecniche	19
Ingressi, uscite, controlli	9	F.A.Q.: Frequently Asked Questions	20
1. Ingresso di alimentazione	9	Supporto	20
2. Ingressi audio	9		
3. Uscite audio	9		
4. Pulsante e indicatore LED	9		
5. Manopola di controllo di livello del loop / backing-track	9		
6. Selettore Store / Delete / Backing Track Level	9		
7. Porta USB	9		

Prodotto	Ditto Stereo Looper
Versione prodotto (firmware)	1.0
Documento	Manuale italiano
Versione / data documento	28-04-2015

Importanti norme di sicurezza

1. Leggere queste istruzioni.
2. Conservare queste istruzioni.
3. Prestare attenzione a ogni avvertenza.
4. Seguire tutte le istruzioni.
5. Non usare l'unità nelle vicinanze di acqua.
6. Pulire unicamente con un panno asciutto.
7. Non ostruire le aperture di ventilazione. Effettuare l'installazione seguendo le istruzioni fornite dal costruttore.
8. Non installare l'unità vicino a fonti di calore, quali caloriferi, stufe o altri dispositivi in grado di produrre calore (amplificatori inclusi).
9. Non annullare la sicurezza garantita dalle spine polarizzate o con messa a terra. Le spine polarizzate sono caratterizzate dalla presenza di due contatti paralleli piatti, uno più largo dell'altro, mentre le spine con messa a terra presentano due contatti paralleli piatti e un polo per la messa a terra. Il contatto parallelo piatto maggiore e il polo per la messa a terra sono contemplati per garantire la vostra incolumità. Nel caso in cui la spina del cavo incluso non si inserisca perfettamente nella presa, si prega di contattare un elettricista per la sostituzione di quest'ultima.
10. Proteggere il cavo di alimentazione dall'essere calpestato o schiacciato, in particolare vicino alla spina, alla presa e al punto in cui il cavo esce dall'unità.
11. Utilizzare unicamente accessori/estensioni specificati dal costruttore.
12. Utilizzare esclusivamente carrelli, supporti, treppiedi, staffe, tavoli o altro specificato dal costruttore o 

venduto insieme all'unità. Nell'uso di carrelli, fare attenzione a non rovesciare la combinazione carrello/unità, onde evitare danni a cose o persone causate dal ribaltamento.

13. Disconnettere l'unità dalla presa di corrente durante forti temporali o lunghi periodi di inutilizzo.
14. Ogni riparazione deve essere effettuata da personale tecnico qualificato. L'assistenza è richiesta quando l'unità risulta danneggiata in qualsiasi modo (ad esempio: cavo di corrente o presa danneggiata, del liquido o degli oggetti sono caduti all'interno dell'unità, l'unità è stata esposta all'umidità o alla pioggia, l'unità non funziona correttamente oppure è caduta).

Cautela

Si avverte che qualsiasi cambiamento e modifica non espressamente approvata in questo manuale può annullare la vostra autorità nell'operare con l'apparecchiatura in oggetto.

Assistenza

- Ogni intervento tecnico deve essere eseguito solo da personale qualificato.

Attenzione

- Per ridurre il rischio di incendio o scossa elettrica, non esporre l'unità allo sgocciolamento o agli schizzi di alcun tipo di liquido e assicurarsi che non vi siano oggetti contenenti liquidi, come vasi o bicchieri, posizionati su di essa.
- Non installare in spazi limitati.

EMC / EMI

Compatibilità elettromagnetica /
interferenze elettromagnetiche

Questa unità è stata testata e trovata conforme alle restrizioni vigenti per le apparecchiature digitali in Classe B, in conformità della parte 15 delle norme FCC.

Tali restrizioni sono state predisposte per garantire una protezione contro le possibili interferenze nocive presenti in installazioni nell'ambito di zone abitate. Essendo l'unità in grado di generare, utilizzare e irradiare delle radio frequenze, se non installata secondo le istruzioni potrebbe causare delle interferenze deleterie per i sistemi di radiocomunicazione. Tuttavia, in particolari installazioni, non è comunque possibile garantire che questo tipo di interferenze non si verifichino.

Se l'unità dovesse generare delle interferenze durante la trasmissione di programmi radio o televisivi (eventualità verificabile disattivando e attivando nuovamente l'unità), occorre tentare di correggere le interferenze procedendo con una delle seguenti misure o una loro combinazione:

- Orientare nuovamente o riposizionare l'antenna del sistema ricevente.
- Aumentare la distanza tra l'unità e l'apparato ricevente.
- Collegare il dispositivo in un circuito elettrico differente da quello in cui risulta essere collegato l'apparato ricevente.
- Consultare il negoziante o un installatore radio/TV qualificato.

Spiegazione dei simboli grafici



Il simbolo del fulmine con la punta a freccia all'interno di un triangolo equilatero avverte l'utente della presenza di un «voltage pericoloso» non isolato all'interno del prodotto, che può risultare di magnitudine sufficientemente elevata a costituire il rischio di scossa elettrica alle persone.



Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero avverte l'utente della presenza di importanti istruzioni operative e di manutenzione (assistenza tecnica) nella documentazione che accompagna il prodotto.

Note sul manuale d'uso

Questo manuale ti aiuterà a comprendere e utilizzare tuo nuovo prodotto TC.

Questo manuale è disponibile solo come file PDF, scaricabile dal sito web TC Electronic.

Benché sia possibile stampare il manuale su carta, incoraggiamo comunque l'utilizzo della versione PDF in quanto dotata di hyperlink interni ed esterni. Ad esempio, cliccando sul logo TC Electronic posto nell'angolo superiore sinistro di ciascuna pagina, potrai passare direttamente all'indice del manuale.

Per ottenere il massimo da questo manuale, ne consigliamo la lettura dall'inizio alla fine così da non tralasciare importanti informazioni.

Per scaricare la versione più aggiornata di questo manuale, visita la pagina web tcelectronic.com/support/manuals/

Buon divertimento con il tuo nuovo prodotto TC!

Introduzione

Quando TC Electronic lo presentò nel 2013, Ditto Looper divenne subito un prodotto di successo. Talmente apprezzato dai chitarristi per il suo approccio al looping – così semplice e sensato – che divenne ben presto il pedale per chitarra più venduto al mondo.

Con Ditto Stereo Looper, TC Electronic ha preso alcune delle caratteristiche più gradite del modello a due-pulsanti Ditto X2 Looper e le ha racchiuse in uno chassis più compatto, senza però compromettere l'essenzialità e la semplicità funzionale che hanno reso Ditto Looper così popolare. Sono incluse **l'architettura stereo, l'importazione/esportazione dei loop via USB, le Backing Track** e la possibilità di alimentare l'unità tramite alimentatore (il PowerPlug 9 TC Electronic è perfetto), oppure con una batteria da 9V.

Naturalmente, il pedale Ditto Stereo Looper mette a disposizione tutte le caratteristiche che hanno decretato il successo del modello Ditto originale:

- cinque minuti di Looping Time
- overdub illimitati
- funzione Undo/Redo delle parti overdub
- True bypass, Analog-Dry-Through e
- elevata qualità audio a 24 bit non-compresi.

Configurazione

Pronti...

La scatola di Ditto Stereo Looper dovrebbe contenere i seguenti elementi:

- 1 **pedale Ditto Stereo Looper**
- 1 **cavo USB** (per il trasferimento dei loop da e verso un computer, nonché per l'aggiornamento del firmware del pedale)
- 1 **foglio «Quick Start Guide»**
- 1 **adesivo TC Electronic**
- 1 opuscolo con l'intera gamma di effetti per chitarra TC.

Ispeziona ogni elemento per verificare la presenza di segni o danni dovuti al trasporto. Nella remota eventualità di presenza di danni, informa il trasportatore e il fornitore/negoziante.

In caso di constatazione di danni, conserva la confezione d'imballo in quanto può servire a dimostrare l'evidenza di un trattamento non adeguato.

Partenza...

- Collega all'ingresso DC di Ditto Stereo Looper un alimentatore da 9V con voltaggio minimo di 100 mA e che presenti il seguente simbolo.



! Nota: Ditto Stereo Looper non viene fornito con un alimentatore in dotazione.

- Collega l'alimentatore in una presa di corrente.
- In alternativa, è possibile operare con il pedale usando una batteria da 9V.
- Collega il tuo strumento alla connessione d'ingresso MONO del pedale, usando un cavo con connettori jack da ¼". È anche possibile inviare al pedale un segnale stereo, usando entrambi gli ingressi.
- Collega la connessione d'uscita MONO del pedale all'ingresso del tuo amplificatore, usando un cavo con connettori jack da ¼". È anche possibile inviare un segnale stereo dal pedale al dispositivo successivo nella catena del segnale, usando entrambe le uscite. Per configurazioni più complesse, consulta la sezione Esempi di setup.

Comincia a looppare!

Se non vuoi attendere oltre, è probabile che nella seguente panoramica troverai ciò che serve sapere.

Operazioni

Attivare Ditto Stereo Looper	Collega un alimentatore o inserisci una batteria.
Registrare	Batti col piede una volta sul pulsante a pedale.
Passare all'esecuzione	Batti nuovamente sul pulsante a pedale.
Undo / Redo dell'ultima registrazione	Premi e tieni premuto il pulsante a pedale.
Stop	Batti sul pulsante due volte in rapida successione (doppio-tap).
Riprendere l'esecuzione	Batti nuovamente sul pulsante a pedale.
Stop e cancellazione del loop	Batti due volte e, alla seconda pressione, tieni premuto il pulsante.

Esempi di setup

Esempio di setup 1: Looping di base – nessun effetto

Questo esempio rappresenta la configurazione mono più basilare: il tuo strumento, il pedale Ditto Stereo Looper e l'amplificatore.



Esempio di setup 2: Ditto Stereo Looper e altri effetti

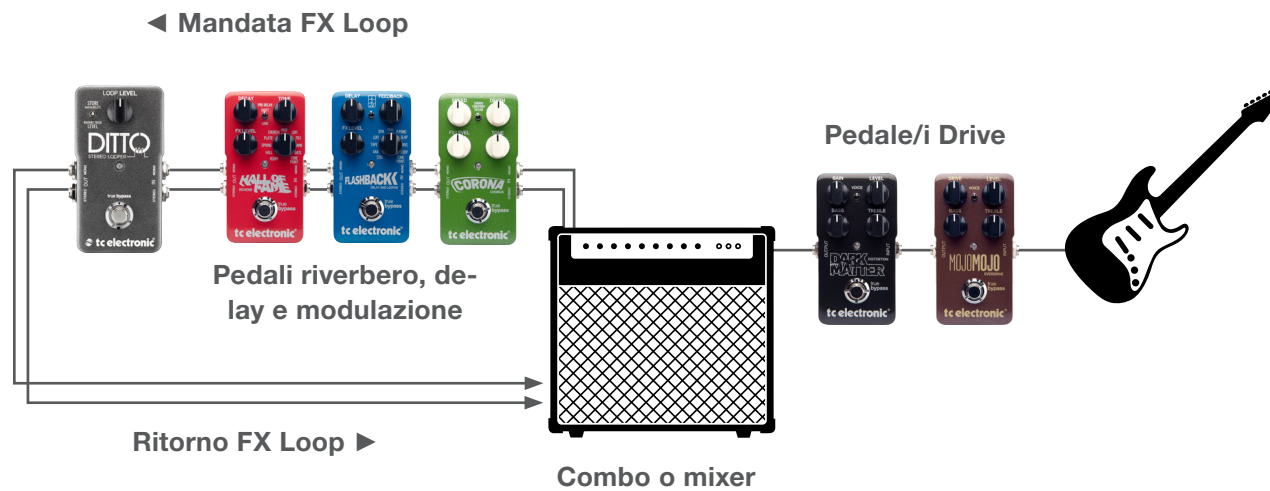
Colloca i tuoi effetti a pedale *prima* di Ditto Stereo Looper. Ciò permette di creare e registrare sonorità diverse nell'ambito della stessa sessione di looping, semplicemente attivando e disattivando gli effetti all'occorrenza.

Dovresti anche accertarti di passare il segnale da effetti mono (solitamente pedali drive e distorsori) ad effetti stereo (modulazione, delay stereo ecc.).



Esempio di setup 3: Ditto Stereo Looper in un loop FX

Se stai usando un amplificatore dotato di loop FX, colloca i tuoi effetti di modulazione e il pedale Ditto Stereo Looper in questo loop FX. Di nuovo: per ottenere il meglio dal tuo setup, posiziona Ditto Stereo Looper al *termine* del loop FX. Ciò offre la flessibilità di poter aggiungere parti con o senza l'elaborazione applicata al segnale dagli altri effetti, semplicemente attivandoli e disattivandoli all'occorrenza.



Esempio di setup 4: Dual-mono con due strumenti

Come si dice: in due è meglio!

Condividi il tuo amore (ovvero il tuo pedale Ditto Stereo Looper) con un altro chitarrista o bassista. Dovrete solo decidere a chi dei due spetti il compito di premere il pedale...



Ingressi, uscite, controlli



1. Ingresso di alimentazione

Ingresso di alimentazione con connettore DC standard da 5.5 / 2.1 mm (centro = negativo). Per alimentare il pedale, collega un alimentatore a questo connettore. Ditto Stereo Looper necessita di un alimentatore da 9V (non fornito in dotazione) con amperaggio da 100 mA o maggiore. Per minimizzare i ronzii, usa un alimentatore con uscita isolata. TC Electronic raccomanda l'uso dell'alimentatore [PowerPlug 9](#). È possibile alimentare Ditto Stereo Looper anche tramite batteria.

2. Ingressi audio

Questo pedale dispone di due ingressi jack standard da 1/4" (mono/TS), per operare in stereo. Se la sorgente del segnale è mono (es.: una normale chitarra o un effetto a pedale mono), collegala all'ingresso MONO. Per altre configurazioni, consulta la sezione [Esempi di setup](#).

3. Uscite audio

Questo pedale dispone di due uscite jack standard da 1/4" (mono/TS), per operare in stereo. Se il dispositivo successivo lungo il percorso del segnale dispone di ingresso mono, collegalo all'uscita MONO. Per altre configurazioni, consulta la sezione [Esempi di setup](#).

4. Pulsante e indicatore LED

Usa questo pulsante per controllare tutte le funzioni del pedale relative al loop (registrazione, esecuzione, funzione Undo/Redo, cancellazione). Consulta la sezione [Creare i loop](#).

5. Manopola di controllo di livello del loop / backing-track

Usa la manopola Loop Level per controllare il livello dei tuoi loop.

Ruotando questa manopola tenendo abbassato il selettore Store / Backing Track Level, è possibile regolare il livello della traccia d'accompagnamento. Consulta la sezione [Bilanciare i livelli della backing track e del loop corrente](#).

6. Selettore Store / Delete / Backing Track Level

- Per **salvare** il loop corrente come backing track, sposta questo selettore in alto.
- Per **eliminare** il loop/backing track salvato, tieni questo selettore nella posizione in alto per tre secondi.
- Per **impostare il livello** della backing track, regola la manopola Loop Level tenendo abbassato questo selettore.

La differenza tra il loop corrente e la backing track memorizzata è spiegata nella sezione [Loop corrente \(in memoria\) vs. Loop salvato \(backing track\)](#).

7. Porta USB

Collega Ditto Stereo Looper ad un computer per trasferire i loop tra il computer e il pedale. Questa porta USB è utile anche per l'installazione di nuovi eventuali aggiornamenti del firmware.

Creare i loop

Registrazione del primo loop

Importante: nelle pagine seguenti, le operazioni sono descritte facendo riferimento alla modalità operativa *predefinita* del pedale Ditto Stereo Looper (Registrazione del loop > Esecuzione > Registrazione overdub). È possibile adottare anche una modalità alternativa. Consulta la sezione Impostare la modalità operativa.

Per avviare la registrazione, premi il pulsante una volta. L'indicatore LED si accende di colore rosso, a segnalare che Ditto Stereo Looper si trova in modalità Record.

Al termine del loop (ad esempio, dopo otto battute), premi nuovamente il pulsante.

Il LED apparirà di colore verde e Ditto Stereo Looper procederà a ripetere il loop di continuo. Il LED lampeggerà ogni volta che Ditto Stereo Looper raggiunge il punto di partenza del loop.

Il loop può durare fino a cinque minuti!

Impostare il volume di riproduzione del loop

Per modificare il volume del loop appena registrato, regola la manopola «Loop Level».

La manopola Loop Level controlla unicamente il livello di riproduzione del loop – non ha alcuna influenza sul segnale proveniente dal tuo strumento.

Overdubbing

Quando sei soddisfatto del tuo loop originale, puoi cominciare a sovrapporre altre registrazioni.

Per registrare un'altra take (overdub), premi di nuovo il pulsante mentre il loop originale è in esecuzione. Il LED del pulsante apparirà di colore rosso, ad indicare che è stata nuovamente attivata la modalità Record.

Una volta terminato, premi di nuovo il pulsante per uscire dalla modalità Record.

Ditto Stereo Looper ripeterà il loop eseguendo la parte originale insieme alla nuova parte sovrapposta.

Nota: in fase di overdub, la lunghezza del loop non aumenterà mai. Continuando a registrare, si creano semplicemente nuove parti overdub aggiuntive. Potrai creare la quantità di parti overdub che desideri – non ci sono limiti.

Undo (eliminare l'ultima take)

Per annullare l'ultima take registrata (ovvero, per rimuoverla), è sufficiente tenere premuto il pulsante per almeno 1.5 secondi o più, durante l'esecuzione del loop.

Il LED lampeggerà due volte in rapida successione e l'ultima take verrà eliminata (rimossa). Le take precedentemente registrate rimarranno intatte.

Redo (ripristinare una take precedentemente eliminata)

Se dopo aver eliminato (rimosso) l'ultima take usando la funzione Undo dovessi cambiare idea, è possibile ripristinarla. Basta premere e tenere premuto il pulsante per almeno 1.5 secondi durante l'esecuzione.

Il LED lampeggerà due volte in rapida successione e l'ultima take eliminata sarà ripristinata.

Usare la funzione Undo/Redo in modo creativo

Eliminare e ripristinare gli overdub può servire anche per un uso diverso dalla sola correzione di errori. Potrai rendere le tue performance più interessanti rimuovendo delle sezioni e facendole rientrare al momento giusto. Ecco un semplice esempio:

- Registra una linea di basso (ciclo 1 del loop)
- Registra qualche accordo (ciclo 2 del loop)
- Registra una melodia (ciclo 3 del loop)
- Tieni premuto il pulsante per eliminare l'ultima take – ovvero, per rimuovere la melodia. Ora, improvvisa o registra qualcos'altro.
- Tieni premuto di nuovo il pulsante per ripristinare la melodia rimossa in precedenza.

Nota: la funzione Undo/Redo tramite pulsante è possibile solo durante l'esecuzione del loop. Se tieni premuto il pulsante dopo aver interrotto l'esecuzione o la registrazione, si cancellerà l'intero loop, incluse tutte le parti overdub!

Interrompere l'esecuzione/ registrazione del loop

Per interrompere l'esecuzione del loop, premi il pulsante a pedale due volte e in rapida successione.

Per interrompere la registrazione, premi una volta il pulsante.

L'indicatore LED comincerà a lampeggiare di colore verde ad indicare che il loop risulta ancora in memoria, pronto per essere eseguito.

Arrestare l'esecuzione / registrazione ed eliminare il loop/backing track

Per interrompere l'esecuzione/registrazione del loop ed eliminare tutto ciò che si è registrato, premi il pulsante due volte in rapida successione, ma tenendo premuto il pulsante con il piede alla seconda pressione. È bene notare che occorrono tre secondi per far sì che la backing track venga effettivamente eliminata.

Il LED si spegnerà, ad indicare che il loop è stato eliminato. A questo punto, puoi cominciare a registrare un altro loop da zero.

Eliminare il loop quando ci si trova al di fuori delle modalità di registrazione o esecuzione

Quando il pedale non si trova in modalità di esecuzione o registrazione, per eliminare tutto ciò che si è registrato (invece di rimuovere solamente l'ultima take) tieni premuto il pulsante.

! Quando si elimina un loop tenendo premuto il pulsante, l'esecuzione si avvierà prima che il loop venga effettivamente eliminato. Ciò non può essere evitato, dato che la pressione del pulsante innesca l'esecuzione del loop prima che Ditto Stereo Looper «comprenda» che in realtà lo si vuole eliminare.

Il LED lampeggerà di rosso e quindi si spegnerà, segnalando che il loop è stato eliminato.

Quando si cancella il loop da Ditto Stereo Looper, il pedale entrerà in modalità True Bypass.

A differenza dell'eliminazione dell'ultima parte overdub (che può essere ripristinata), l'eliminazione dell'intero loop – come descritto in questa sezione – è un'operazione che non può essere annullata.

Impostare la modalità operativa

("Registrazione loop > Esecuzione > Registrazione overdub" vs. «Registrazione loop > Registrazione overdub > Esecuzione")

"Looppare" significa creare musica in tempo reale. Questo processo dovrebbe essere divertente e intuitivo. Ma il termine «intuitivo» per qualcuno potrebbe significare «strano» a qualcun altro. Per questo motivo abbiamo voluto dare la possibilità di scegliere la modalità preferita.

Alcuni musicisti preferiscono questo flusso di lavoro:

1. Premere un pulsante per avviare la registrazione.
2. Premerlo di nuovo per passare all'esecuzione.
3. Premerlo una terza volta per creare delle take aggiuntive (overdub).

Questa è la modalità predefinita di Ditto Stereo Looper.

Altre persone preferiscono questo metodo:

1. Premere un pulsante per avviare la registrazione.
2. Premerlo di nuovo per passare dalla registrazione del loop originale direttamente alla creazione di take aggiuntive (overdub).
3. Premerlo una terza volta per passare all'esecuzione del loop.

Con Ditto Stereo Looper potrai scegliere il tuo metodo preferito.

Per passare alla modalità operativa alternativa («Registrazione loop > Registrazione overdub > Esecuzione»), procedi come segue:

- Svita la vite a croce presente sul pannello inferiore per distaccarlo dal pedale.
- Se è presente la batteria nell'apposito compartimento, rimuovila.
- Vedrai due dip-switch sul lato destro del compartimento della batteria. Come stato predefinito, entrambi i selettori risultano posizionati «in alto» – ovvero, rivolti verso la parte superiore del pedale.
- Usa uno stuzzicadenti per impostare il dip-switch «2» nella posizione «in basso», ovvero rivolto verso la parte inferiore del pedale.
- Inserisci nuovamente la batteria.
- Rimonta il pannello inferiore.

Salvare, importare ed esportare i loop

Loop corrente (in memoria) vs. Loop salvato (backing track)

Nel registrare, importare ed esportare i loop audio, Ditto Stereo Looper risulta essere davvero flessibile.

Quando si registra qualcosa, ciò che si ottiene rappresenta il **loop corrente**. Questo sarà disponibile anche quando Ditto Stereo Looper viene disattivato.

In aggiunta alla memoria che contiene il loop corrente, è presente un ulteriore **modulo di memoria** integrato (simile ad un hard disk o ad una memoria flash USB). Questo modulo di memoria è utile per trasferire i loop (o addirittura intere tracce d'accompagnamento) da e verso il computer/DAW.

È possibile impostare in modo indipendente i volumi di esecuzione del loop in memoria e del loop salvato (ovvero la backing track) – consulta la sezione [Bilanciare i livelli della backing track e del loop corrente](#).

In questo capitolo, apprendrai come fare uso di questa caratteristica in modo efficace.

Il loop corrente rimane in memoria

Quando si disattiva il pedale Ditto Stereo Looper con un loop presente in memoria, questo rimarrà presente anche dopo la disattivazione.

Attivando nuovamente il pedale Ditto Stereo Looper, l'indicatore LED del pulsante lampeggerà di colore verde, segnalando che il loop registrato in precedenza è disponibile. È sufficiente premere il pulsante per avviare l'esecuzione. Se invece desideri cominciare da zero, cancella il loop (consulta la sezione [Arrestare l'esecuzione / registrazione ed eliminare il loop/backing track](#)).

Operatività USB vs. looping

Le seguenti sezioni («Esportare i loop dal pedale Ditto Stereo Looper al computer» e «Importare i loop nel pedale Ditto Stereo Looper da un computer») descrivono come collegare Ditto Stereo Looper ad un computer usando il cavo USB fornito in dotazione, per importare ed esportare i loop e le backing track.

Nota: una volta collegato al computer, il pedale Ditto Stereo Looper diventa a tutti gli effetti un dispositivo di memoria USB, e l'audio viene disabilitato. Ciò significa che è possibile trasferire i file audio da e verso Ditto Stereo Looper – ma non potrai eseguire (o registrare) il segnale audio allo stesso tempo. **Ditto Stereo Looper non funziona come un'interfaccia audio USB.** Ciò significa che, per tornare a usare le funzioni di looping, occorrerà scollegare/disattivare il collegamento USB di Ditto Stereo Looper.

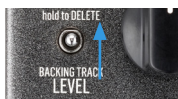
Con i computer che utilizzano i sistemi operativi Microsoft Windows o Apple OS X, non occorre installare alcun software per accedere a Ditto Stereo Looper come descritto in questa sezione – tutto avviene in modalità plug & play.

Esportare i loop dal pedale Ditto Stereo Looper al computer

Non lasciare più che un bel loop vada perduto!

Se hai creato un loop davvero eccellente (ad esempio, l'idea di un nuovo brano oppure un bel riff), potresti volerlo usare di nuovo. Potresti procedere semplicemente registrando il segnale proveniente dalle uscite audio di Ditto Stereo Looper usando il tuo sistema DAW – ma questo potrebbe portare ad un degrado della qualità del segnale audio e richiedere operazioni di post-editing (trim) della registrazione. È questo il motivo per cui Ditto Stereo Looper permette di esportare i loop mantenendo una qualità perfetta.

1. Quando sei soddisfatto del tuo loop, muovi brevemente il selettore Store / Backing Track Level verso l'alto.



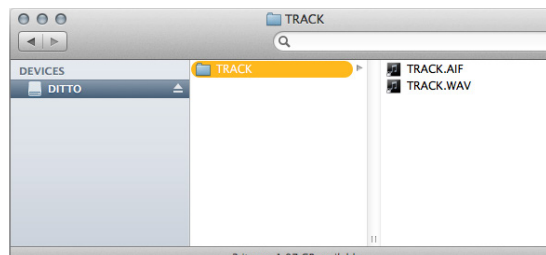
Questa azione permette di salvare il loop corrente all'interno del dispositivo in un formato facilmente trasferibile in un computer (in realtà, i formati sono due).

Dopo aver salvato il loop corrente, attendi alcuni secondi prima di collegare il pedale al computer.

2. Collega una porta USB del computer alla porta USB del pedale Ditto Stereo Looper usando il cavo USB fornito in dotazione. Il LED del pulsante comincerà a lampeggiare di colore arancio, per segnalare che è stata attivata la

modalità di trasferimento via USB di Ditto Stereo Looper e che l'audio è stato disabilitato.

3. Il computer riconoscerà Ditto Stereo Looper come un dispositivo di storage USB esterno. Sarà visibile nel Finder (OS X) o in Windows Explorer come un'unità drive chiamata «DITTO» e contenente una cartella «TRACK».



La cartella «TRACK» dovrebbe contenere due file: «TRACK.AIF» e «TRACK.WAV». Questi file contengono il loop precedentemente salvato nei formati AIFF e WAV (consulta il punto 1). Il formato AIFF è comunemente utilizzato nei sistemi OS X, mentre WAV è il formato di solito usato su Microsoft Windows.

Per sapere quale formato utilizzare, fai riferimento al manuale d'uso del tuo sistema DAW.

4. Copia il file desiderato («TRACK.AIF» o «TRACK.WAV») nel computer, ad esempio trascinandolo sul desktop dalla cartella «TRACK». Attendi che il trasferimento del file venga completato.
5. Con i PC Windows, espelli il drive «DITTO» cliccando sulla relativa icona con il tasto destro del mouse in Windows Explorer e selezionando «Espelli» dal menu contestuale.

Su Mac, espelli il drive «DITTO» selezionandolo e premendo simultaneamente i tasti [Cmd] e [E].

6. Disconnetti Ditto Stereo Looper dal computer. Il LED del pulsante cesserà di lampeggiare in arancio ritornando al colore verde, mentre l'audio risulterà nuovamente abilitato.

Riguardo i formati audio

Ditto Stereo Looper salva i file audio in un formato a 32 bit in virgola mobile. Se il tuo sistema DAW non supporta questo tipo di formato AIFF/WAV – o non supporta affatto i formati AIFF o WAV – occorrerà convertire i file provenienti da Ditto Stereo Looper in un formato supportato.

È opportuno consultare il manuale d'uso del sistema DAW o le relative pagine di supporto per individuare quali sono i formati audio supportati.

Quindi, dovresti riuscire a trovare un [convertitore di formati audio gratuito](#) – sotto forma di applicazione per il tuo sistema operativo, oppure come servizio online.

In mancanza di altre soluzioni, potrai procedere semplicemente registrando con il sistema DAW il segnale delle uscite audio di Ditto Stereo Looper.

Importare i loop nel pedale Ditto Stereo Looper da un computer

Hai trovato (o creato) un brano fantastico che vorresti utilizzare sul palco come traccia d'accompagnamento? Bene: con Ditto Stereo Looper puoi farlo – senza dover trascinarci dietro il tuo notebook sul palco. Tutto quello che devi fare è trasferire la tua traccia d'accompagnamento (backing track) o il loop di base dal computer a Ditto Stereo Looper, usando la USB.

1. Crea un loop nella DAW ed esportalo come file audio nei formati AIFF o WAV.
2. Collega una porta USB del computer alla porta USB del pedale Ditto Stereo Looper usando il cavo USB fornito in dotazione. Il LED del pulsante comincerà a lampeggiare di colore arancio, per segnalare che è stata attivata la modalità di trasferimento via USB di Ditto Stereo Looper e che l'audio è stato disabilitato.
3. Il computer riconoscerà Ditto Stereo Looper come un dispositivo di storage USB esterno. Sarà visibile nel Finder (OS X) o in Windows Explorer come un'unità drive chiamata «DITTO» e contenente una cartella «TRACK».
4. Copia il file audio (in formato AIFF o WAV) dal computer a Ditto Stereo Looper trascinandolo nella cartella «TRACK» dell'unità drive «DITTO». Attendi che il trasferimento del file venga completato.
5. Espelli Ditto Stereo Looper come descritto nella sezione [Esportare i loop dal pedale Ditto Stereo Looper al computer](#). L'indicatore LED del pulsante lampeggerà per segnalare che il loop è pronto.
6. Disconnetti Ditto Stereo Looper dal computer.

Il LED del pulsante cesserà di lampeggiare in arancio ritornando al colore verde, mentre l'audio risulterà nuovamente abilitato.

Importare file MP3 nel pedale Ditto Stereo Looper

Di norma si vorrà importare nel pedale Ditto Stereo Looper dei file in formato **AIFF** o **WAV**: questo perché ciò restituisce la più elevata qualità audio possibile, senza dover ricorrere ad alcuna conversione. Tuttavia, è possibile importare anche file in formato MP3 con frequenza di campionamento a 44.1 kHz. Ditto Stereo Looper convertirà il file MP3 importato nei formati AIFF e WAV.

La procedura è la stessa già descritta, ma con le seguenti eccezioni:

- la conversione di un file MP3 richiede più tempo. Durante la conversione, il LED del pulsante lampeggerà di rosso. Convertire un file MP3 lungo (6 minuti) richiederà circa 90 secondi.
- L'importazione di loop MP3 di breve durata e con metadati MP3 incorporati, aggiungerà pochi millisecondi di silenzio al termine del loop. Se vuoi avere la certezza di un'esecuzione perfetta e con precisione «al sample», si raccomanda quindi l'uso di file AIFF o WAV.

Note riguardanti l'uso delle backing track importate

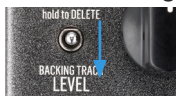
- I livelli delle backing track importate viene ridotto, quindi potrai suonare su queste tracce e continuare a sentirti in modo adeguato.
- I nomi delle tracce/file dei loop/backing track importati è irrilevante, fino a quando l'estensione («.WAV» o «.AIF») è corretta.
- Per fare spazio a nuove tracce, dovrai semplicemente cancellare le backing track esistenti. In presenza di diverse tracce nella cartella TRACK, verrà utilizzata l'ultima importata.

Bilanciare i livelli della backing track e del loop corrente

Ciò che viene registrato con il pedale Ditto Stereo Looper è chiamato «loop corrente». Se salvi il loop corrente (usando il selettore Store / Backing Track Level), oppure se importi dal computer una traccia registrata (come descritto nella precedente sezione), questo diventerà una «backing track».

È possibile impostare il volume del loop corrente e della backing track in modo indipendente.

- Per impostare il livello del *loop corrente*, ruota la manopola LOOP LEVEL.
- Per impostare il livello della *backing track* presente in memoria, ruota la manopola LOOP LEVEL tenendo abbassato il selettore Store / Backing Track Level.



La capacità di controllare in modo indipendente il volume del loop corrente e della backing track permette di controllare il mix in modo davvero efficace.

Modalità bypass

Noi di TC Electronic siamo abituati a seguire una semplice filosofia: quando utilizzi uno dei nostri prodotti, devi poter ascoltare qualcosa di eccezionale – e se non lo utilizzi, non lo si deve sentire affatto. Questo il motivo per cui questo pedale è dotato di True Bypass. Se bypassato, risulta davvero disattivato, senza influenzare in alcun modo il tuo segnale, restituendo la chiarezza ottimale senza alcuna perdita delle alte frequenze. Sarai inoltre contento di sapere che questo pedale lascia passare il segnale dry (non-processato) senza mai convertirlo in digitale – mantenendo così la purezza del tono originale, privo di alcuna latenza.

Stati dell'indicatore LED

Usa questa sezione come riferimento quando non sei sicuro di cosa significhi lo stato corrente dell'indicatore LED.

LED del pulsante...	
Spento	L'alimentazione del dispositivo è scollegata oppure non c'è alcun loop in memoria
Verde lampeggiante	Loop in memoria, esecuzione/registrazione arrestata
Verde	Loop in esecuzione (il LED lampeggia brevemente quando il termine del loop è stato raggiunto)
Rosso	Registrazione del loop
Rosso lampeggiante	Loop in fase di cancellazione o conversione

Aggiornare il firmware

In futuro, TC Electronic potrebbe fornire nuovi aggiornamenti del software integrato nel pedale, ovvero il firmware.

L'aggiornamento del firmware del tuo pedale TC richiede quanto segue:

- un computer con sistema operativo Microsoft Windows o OS X e dotato di interfaccia USB standard
- l'alimentatore DC specifico per il tuo pedale.

Preparare l'aggiornamento del firmware

1. Scarica il nuovo firmware dalla pagina «Support» del tuo pedale TC. Sono disponibili le applicazioni updater per:
 - Microsoft Windows (archivio ZIP contenente l'installer del firmware) e
 - OS X (file immagine-disco contenente l'installer del firmware).
2. Scollega tutti i cavi dal pedale TC (incluso quello dell'alimentatore).
3. Collega il pedale al computer usando un cavo USB.
4. Premi e tieni premuto il pulsante del pedale TC.
5. Inserisci il connettore dell'alimentatore DC. L'indicatore del pulsante dovrebbe accendersi di colore verde.
6. Rilascia il pulsante a pedale. Il pedale TC è stato così rilevato e riconosciuto come un dispositivo aggiornabile.

Applicare l'aggiornamento del firmware

7. Nel computer, chiudi ogni applicazione relativa al MIDI (ad esempio, l'applicazione DAW) e lancia l'updater del firmware precedentemente scaricato (vedi punto 1).
8. Nell'applicazione updater del firmware, seleziona il pedale TC dal menu a tendina posto al di sotto del titolo «STEP 1». Se stai usando Windows XP, seleziona «USB Audio Device» dalla lista.
9. Quando il tasto «Update» posto al di sotto del titolo «STEP 2» appare verde, cliccalo. Ora il firmware aggiornato verrà trasferito nel pedale TC. Attendi che la barra di avanzamento raggiunga il 100%. Una volta completata la procedura, il pedale si riavvierà automaticamente.

Cambiare le batterie

Per cambiare le batterie del tuo pedale, procedi come segue:

- Svita la vite a croce presente sul pannello inferiore per distaccarlo dal pedale.
- Togli le vecchie batterie esauste e collega le nuove batterie all'apposita clip. Assicurati che la polarità sia corretta!
- Rimonta il pannello inferiore.

Note riguardanti le batterie

- Per nessun motivo le batterie devono essere riscaldate, smontate, gettate nell'acqua o nel fuoco.
- Solo le batterie di tipo ricaricabile possono essere ricaricate.
- Rimuovere le batterie in caso di lunghi periodi di non utilizzo del pedale, così da prolungarne la durata.
- Lo smaltimento delle batterie esauste deve essere eseguito secondo le leggi e i regolamenti locali.

Specifiche tecniche

- Lunghezza massima del loop 5 minuti
- Max numero overdub: illimitato
- Modalità bypass: True Bypass
- Latenza: nessuna (Analog Dry-Through)
- Dimensioni (larghezza x profondità x altezza)
72 mm x 122 mm x 50 mm /
2.8" x 4.8" x 2"
- Peso: 420 g / 0.94 lbs.
- Connessioni d'ingresso:
Stereo – 2 jack TS da ¼" standard
- Connessioni d'uscita:
Stereo – 2 jack TS da ¼" standard
- Ingresso di alimentazione: 9 V DC standard,
centro negativo (alimentatore non incluso)
- Connettore USB: Mini-B USB
- Controlli:
 - Manopola Loop Level
 - Pulsante Loop
 - Selettore Store / Backing Track Level

Dati i continui sviluppi tecnologici, queste specifiche tecniche possono essere soggette a variazioni senza alcun preavviso.

F.A.Q.: Frequently Asked Questions

«Dove dovrei collocare il mio pedale Ditto Stereo Looper nel percorso del segnale?»

Per ottenere il massimo dalla tua configurazione e dai loop che stai registrando, colloca Ditto Stereo Looper alla *fine* della catena del segnale. Ciò offre la flessibilità di poter aggiungere parti con o senza l'elaborazione applicata al segnale dagli altri effetti, semplicemente attivandoli e disattivandoli all'occorrenza. Per maggiori informazioni, consulta la sezione [Esempi di setup](#).

«Qual'è il tempo di loop messo a disposizione da Ditto Stereo Looper ?»

Ditto Stereo Looper fornisce cinque minuti di looping-time.

«Qual'è il numero massimo di parti in overdub che è possibile registrare?»

Probabilmente ti stancherai prima che lo faccia Ditto Stereo Looper. Infatti è possibile registrare un numero illimitato di parti in overdub.

«Ho fatto un errore – come posso annullare questa parte?»

Tieni premuto il pulsante a pedale di Ditto Stereo Looper mentre il loop registrato è in esecuzione. L'ultima parte registrata verrà rimossa.

«Il LED del pulsante lampeggia di colore arancio, e non posso ne eseguire ne registrare niente. Cosa succede?»

Ditto Stereo Looper è collegato ad un computer via USB e sta funzionando nella modalità di trasferimento dati. Assicurati che non ci sia alcun file in fase di trasferimento da e verso Ditto Stereo Looper, quindi rimuovi il cavo USB per ristabilire la normale operatività.

Supporto

Come avrai probabilmente capito giunto a questo punto, Ditto Stereo Looper offre numerose caratteristiche e funzionalità, per cui potresti avere alcune domande a cui questo manuale non ha dato risposta. Per avere maggiori informazioni riguardanti i setup, l'importazione/esportazione dei loop come tracce d'accompagnamento, apprendere tecniche creative ecc., accedi alla pagina FAQ di Ditto Stereo Looper:

<http://tcelectronic.com/ditto-stereo-looper/faq/>

Troverai un link a questa pagina anche all'interno della cartella Ditto Stereo Looper visibile quando si collega il pedale al computer.

Se dopo aver letto questo manuale avessi ulteriori domande riguardanti il prodotto, entra in contatto con il **TC Support**:

<http://tcelectronic.com/support/>

